

VEGA®

ITALIAN STYLE FOR LIFTS

TFT571-A

Display TFT 5.7"

[IT] Modalità parallelo e seriale VEGA

[EN] Parallel mode and serial VEGA

[FR] Parallel et serielle VEGA



rev.2

Sommario

1	[IT] SCHEDA TECNICA / [EN] DATA SHEET / [FR] FICHE TECHNIQUE	3
2	[IT] MODALITA' DI LAVORO / [EN] WORKING MODE / [FR] MODE DE FONCTIONNEMENT	4
3	[IT] PINOUT / [EN] PINOUT/ [FR] BROCHAGE	5
3.1	[IT] 1PPF – UN POLO PER PIANO / [EN] 1PPF - ONE WIRE PER FLOOR / [FR] 1PPF- UN FIL PAR ETAGE 7	
3.2	[IT] BINARIO, BINARIO NEGATO, GRAY, BCD / [EN] BINARY, INVERSE BINARY, GRAY, BCD / [FR] BINAIRE, BINAIRE NIE, GRAY, BCD	8
3.3	[IT] 7SEGS - Sette segmenti / [EN] 7SEGS – Seven segments / [FR] 7SEGS – Sept segments (da implementare).....	10
3.4	[IT] Autonomo con sensori normalmente aperti (AutNO) o normalmente chiusi (AutNC) / [EN] Stand-alone with normally open sensors (AutNO) or with normally closed sensors (AutNC) / [FR] Autonome avec capteurs normalement ouverts (AutNO) ou normalement fermés (AutNC)	11
4	[IT] MENU IMPOSTAZIONI / [EN] SETTING MENU / [FR] MENU DE PROGRAMMATION	12
4.1	[IT] Ora & Data / [EN] Time & Date / [FR] Heure et date	13
4.2	[IT] Modo e Progetto / [EN] Mode & Project / [FR] Mode & Projet.....	13
4.2.1	[IT] Imp Modo / [EN] Set Mode / [FR] Régler la modalit�	13
4.2.2	[IT] Imp Progetto / [EN] Set Project / [FR] Sel Projet.....	13
4.2.3	[IT] Imp Polarit� / [EN] Set Polarity / [FR] Régler Polarit�	13
4.2.4	[IT] Imp ritardo ingressi / [EN] Set Debounce / [FR] Set Debounce	13
4.2.5	[IT] Progetto di default / [EN] Project default / [FR] Projet default	13
4.3	[IT] Primo piano / [EN] First Floor / [FR] Niveau principal.....	13
4.4	[IT] Impostazioni display / [EN] Display settings / [FR] Display settings	14
4.4.1	[IT] Regola tempo / [EN] Set Reproduction / [FR] Régler reproduction.....	14
4.4.2	[IT] Imp Standby / [EN] Set Standby / [FR] Set Standby	14
4.5	[IT] Audio / [EN] Audio / [FR] Le volume du son	14
4.5.1	[IT] Regola volume / [EN] Set Reproduction / [FR] Régler le volume.....	14
4.5.2	[IT] VOX / [EN] VOX / [FR] VOX	14
4.6	[IT] Acquisizione piano / [EN] Floor Acquisition / [FR] Etage acquisition.....	15
4.6.1	[IT] Acquisisci/ [EN] Acquire / [FR] Acquisition.....	15
4.6.2	[IT] CAN Address / [EN] CAN Address / [FR] CAN Address	15
5	[IT] DIMENSIONI / [EN] DIMENSIONS / [FR] DIMENSIONS.....	15

1 [IT] SCHEDA TECNICA / [EN] DATA SHEET / [FR] FICHE TECHNIQUE

[IT] Schermo/[EN] Screen/[FR] Ecran	5.7"
[IT] Risoluzione/[EN] Resolution/[FR] Résolution	320 x 240
[IT] Area display/[EN] Display Area/[FR] Aire afficheur	115.2 x 86.4 [mm ²]
[IT] Colori/[EN] Colors/[FR] Couleurs	64.000
[IT] Pixel/[EN] Pixel/[FR] Pixel	0.36 x 0.36 [mm ²]
[IT] Alimentazione/[EN] Power Supply/[FR] Alimentation	12÷24 V DC ±10%
[IT] Assorbimento di corrente massimo/[EN] Maximum current consumption/[FR] Courant absorbé maximal	200 mA (12Vdc) 100 mA (24Vdc)
[IT] Temperatura di funzionamento/[EN] Operating temperature/[FR] Température de fonctionnement	[-20°C to 70°C]
[IT] Modalità di lavoro/[EN] Working mode/[FR] Mode de fonctionnement	1PPF, Binary, Inverse binary, Gray, BCD, 7 segm, Aut NO, Aut NC
[IT] Micro SD card/[EN] Micro SD card/[FR] carte micro SD	512MB - 8GB
[IT] Formato immagini/[EN] Images format/[FR] Formats d'image	*.bmp, *.jpg, *.jpeg, *.png
[IT] Angolo di visuale/[EN] Viewing Angle/[FR] Angle de visualisation	6 o' clock
[IT] Intensità luminosa/[EN] Light Intensity/[FR] Intensité lumineuse	250 cd/ m ²
[IT] Batteria (non inclusa)*/[EN] Battery (not included)*/[FR] Batterie (non incluse)*	3V, CR1220



*[IT] La batteria è necessaria per il corretto funzionamento della funzione orologio e calendario, senza batteria o con batteria scarica sarà necessario aggiornare ora e data ad ogni interruzione di alimentazione. Se le funzioni orologio e calendario non sono richieste la batteria può non essere utilizzata./

[EN] The battery is necessary for the correct functioning of the clock and calendar function, without battery or with low battery it will be necessary to update the time and date with each power failure. If the clock and calendar functions are not required the battery may not be used./








[FR] Batterie nécessaire pour le bon fonctionnement de la fonction horloge et calendrier, sans batterie ou avec une batterie faible, il sera nécessaire de mettre à jour l'heure et la date à chaque panne de courant. Si les fonctions d'horloge et de calendrier ne sont pas nécessaires, la batterie peut ne pas être utilisée.



[IT] Smaltire la batteria come indicato dal produttore e secondo la normativa vigente / [EN] Dispose of the battery in accordance with the manufacturer's instructions and in accordance with the current law / [FR] Éliminer la batterie conformément aux instructions du fabricant et conformément à la loi en vigueur.

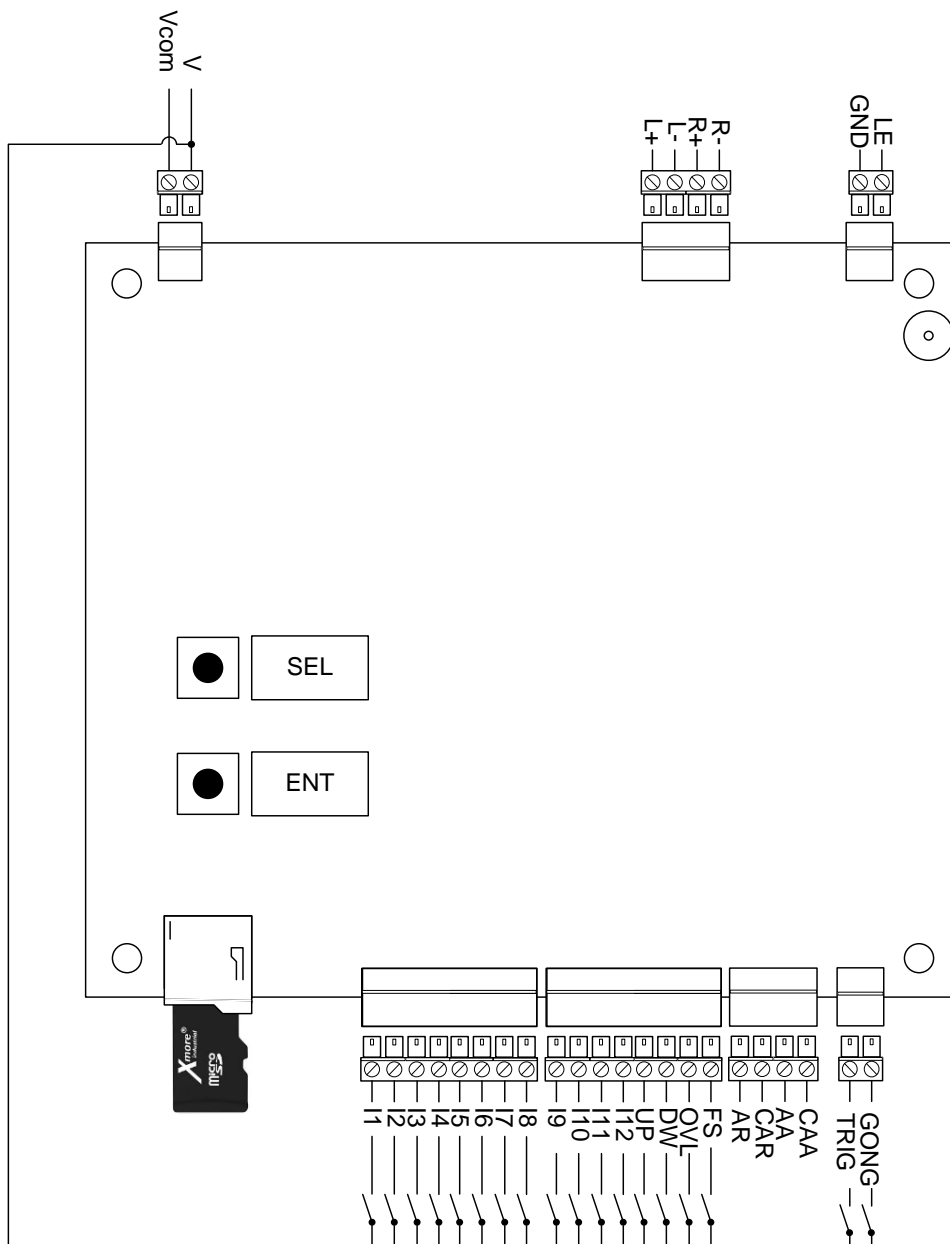
2 [IT] MODALITA' DI LAVORO / [EN] WORKING MODE / [FR] MODE DE FONCTIONNEMENT

[IT] DISPLAY [EN] DISPLAYED [FR] AFFICHE'	[IT] DESCRIZIONE [EN] DESCRIPTION [FR] DESCRIPTION	[IT] Nmax piani (default range)/ [EN] Nmax floors (default range)/ [FR] Nmax étages (Plage par défaut)
1PPF	[IT] Un polo per piano , ad ogni ingresso (1-8) attiva un piano / [EN] One wire per floor , each input (1-8) activates a floor / [FR] Un fil par niveau , chaque entrée (1-8) active un étage	12 (0, 11)
BINARY	[IT] Gli input (1-5) codificano il numero piano in binario / [EN] The inputs (1-5) encode the floor number in binary / [FR] Les entrées (1-5) codent le nombre d'étage en binaire	32 (0, 31)
INVERSE BINARY	[IT] Gli input (1-5) codificano il numero piano in binario negato / [EN] The inputs (1-5) encode the floor number in inverse binary / [FR] Les entrées (1-5) codent le numéro d'étage en binaire nié	32 (0, 31)
BCD	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in BCD / [EN] The inputs (1-6) encode the floor number in BCD / [FR] Les entrées (1-6) codent le numéro d'étage en BCD	20 (0, 19)
GRAY	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in GRAY / [EN] The inputs (1-5) encode the floor number in GRAY / [FR] Les entrées (1-5) codent le numéro d'étage en GRAY	32 (0, 31)
7 SEGS	[IT] Sette segmenti - Gli input (1-7) attivano ciascuno un segmentodel digit,(8) e la decina, (9) e il segno meno / [EN] Seven segments - The inputs (1-7) activate each one a segment of the digit, the (8) is the tens and the (9) is the sign minus/ [FR] Sept segments - Les entrées (1-7) activent chacune un segment du chiffre, la (8) est la dizaine et la (9) est le signe moins	29 (-9, 19)
AutNO	[IT] Autonomo con sensori magnetici NO / [EN] Stand alone with NO magnetic sensors / [FR] Autonome avec capteurs NO	64 (-9, 54)
AutNC	[IT] Autonomo con sensori magnetici NC / [EN] Stand alone with NC magnetic sensors / [FR] Autonome avec capteurs NF	64 (-9, 54)
Serial V	[IT] Seriale VEGA/ [EN] VEGA Serial / [FR] Sériele VEGA	

[IT] PIN / [EN] PIN / [FR] BROCHE	[IT] Descrizione / [EN] Description / [FR] Description	[IT] Icona* [EN] Icon* [FR] Icône*
I1-I2-I3-I4-I5-I6-I7-I8-I9-I10-I11-I12	[IT] Input paralleli / [EN] Parallel Inputs / [FR] Entrées parallèles	
UP	[IT] Freccia salita, sensore magnetico A / [EN] UP arrow, magnetic sensor A / [FR] Flèche montée, capteur magnétique A	
DOWN	[IT] Freccia discesa, sensore magnetico B / [EN] DOWN arrow, magnetic sensor B / [FR] Flèche descente, capteur magnétique B	
FS	[IT] Fuori servizio / [EN] Out of service / [FR] Hors service	
OVL	[IT] Sovraccarico / [EN] Overload / [FR] Surcharge	
GONG	Gong	
TRIG	[IT] Trigger per i messaggi di piano / [EN] Floor messages trigger / [FR] Trigger pour les messages d'étage	
AR (+); C AR (-)	[IT] Allarme ricevuto / [EN] Alarm received / [FR] Alarme reçu	
AA (+); C AA	[IT] Allarme attivo / [EN] Active alarm / [FR] Alarme active	
LE (+); GND	[IT] Emergenza / [EN] Emergency / [FR] Urgence	
R+, R-	[IT] Non usato / [EN] Not used/[FR] pas utilisé	
L+, L-	[IT] Altoparlante / [EN] Right speaker / [FR] Hautparleur de droite	

*[IT] Tutte le icone possono essere cambiate mediante software / [EN] All icons can be changed by software / [FR] Toutes les icônes peuvent être changées par logiciel

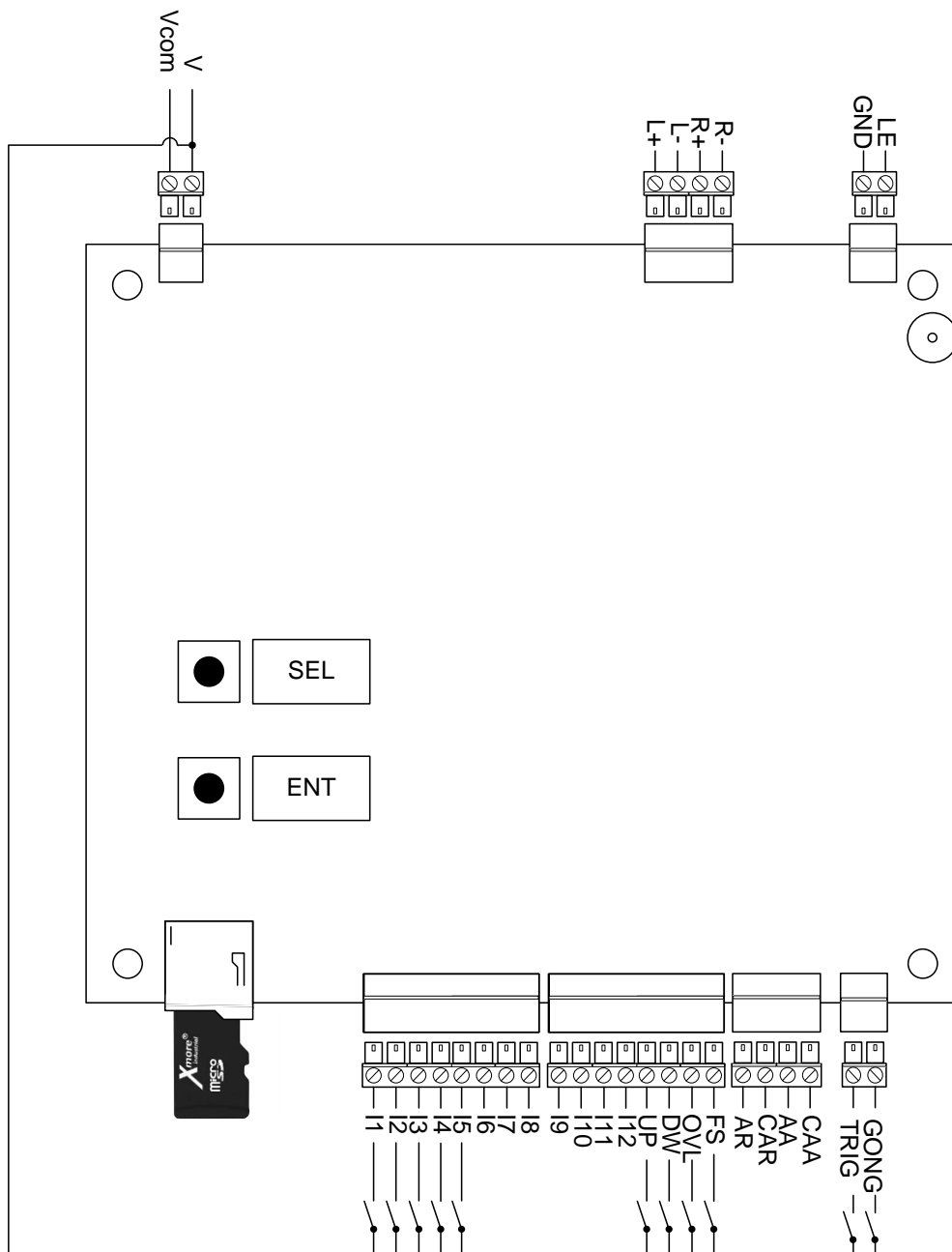
3.1 [IT] 1PPF – UN POLO PER PIANO / [EN] 1PPF - ONE WIRE PER FLOOR / [FR] 1PPF- UN FIL PAR ETAGE



[IT] INGRESSO ATTIVO / [EN] ACTIVE INPUT / [FR] ENTREE ACTIVE	I1	I2	I3	I4	I5	I6	I7	I8	I9	I10	I11	I12
[IT] PIANO / [EN] FLOOR / [FR] ETAGE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

N.B. [IT] Mediante il menu PRIMO PIANO e possibile impostare il valore del piano piu basso. Tutti gli altri valori saranno calcolati automaticamente / [EN] By the menu FIRST FLOOR it is possible to set the lowest floor value. The others floor numbers will be automatically shifted / [FR] Par le menu PREMIER ETAGE c'est possible régler la valeur d'étage la plus basse. Les autres numéros seront automatiquement décalés.

3.2 [IT] BINARIO, BINARIO NEGATO, GRAY, BCD / [EN] BINARY, INVERSE BINARY, GRAY, BCD / [FR] BINAIRE, BINAIRE NIE, GRAY, BCD



BINARY	INVERTED BINARY	GRAY	I1	I2	I3	I4	I5
0	31	0	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
1	30	1	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
2	29	3	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
3	28	2	ON	ON	OFF	OFF	OFF
4	27	7	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
5	26	6	ON	OFF	ON	OFF	OFF
6	25	4	OFF	ON	ON	OFF	OFF
7	24	5	ON	ON	ON	OFF	OFF
8	23	15	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
9	22	14	ON	OFF	OFF	ON	OFF

10	21	12	OFF	ON	OFF	ON	OFF
11	20	13	ON	ON	OFF	ON	OFF
12	19	8	OFF	OFF	ON	ON	OFF
13	18	9	ON	OFF	ON	ON	OFF
14	17	11	OFF	ON	ON	ON	OFF
15	16	10	ON	ON	ON	ON	OFF
16	15	31	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
17	14	30	ON	OFF	OFF	OFF	ON
18	13	28	OFF	ON	OFF	OFF	ON
19	12	29	ON	ON	OFF	OFF	ON
20	11	24	OFF	OFF	ON	OFF	ON
21	10	25	ON	OFF	ON	OFF	ON
22	9	27	OFF	ON	ON	OFF	ON
23	8	26	ON	ON	ON	OFF	ON
24	7	16	OFF	OFF	OFF	ON	ON
25	6	17	ON	OFF	OFF	ON	ON
26	5	19	OFF	ON	OFF	ON	ON
27	4	18	ON	ON	OFF	ON	ON
28	3	23	OFF	OFF	ON	ON	ON
29	2	22	ON	OFF	ON	ON	ON
30	1	20	OFF	ON	ON	ON	ON
31	0	21	ON	ON	ON	ON	ON

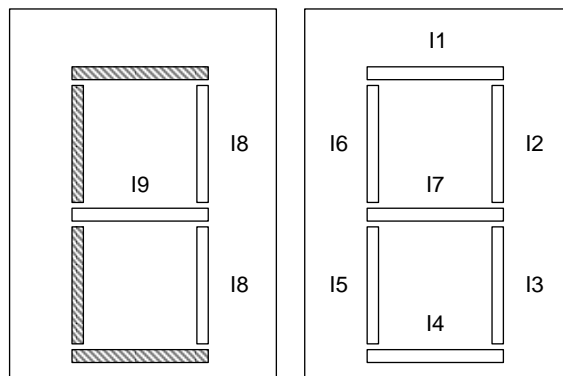
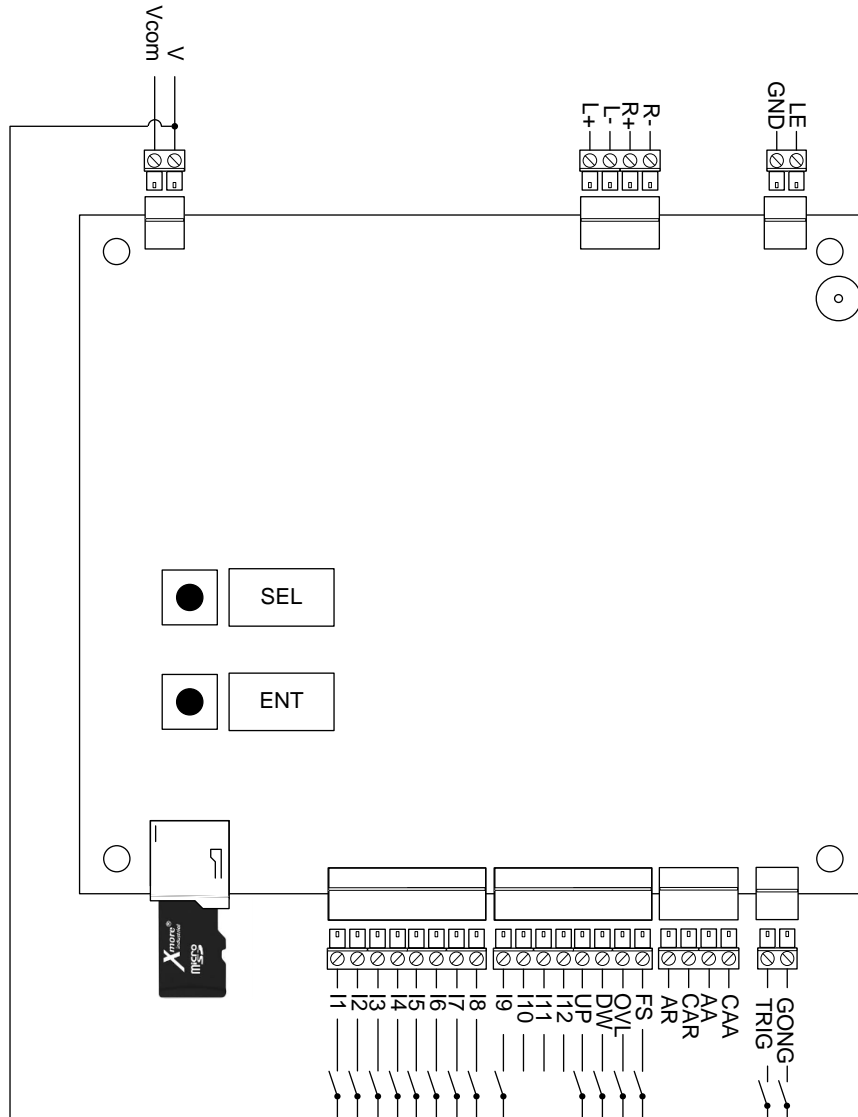
N.B. [IT] Mediante il menu PRIMO PIANO e possibile impostare il valore del piano piu basso. Tutti gli altri valori saranno calcolati automaticamente / [EN] By the menu FIRST FLOOR it is possible to set the lowest floor value. The others floor numbers will be automatically shifted / [FR] Par le menu PREMIER ETAGE c'est possible régler la valeur d'étage la plus basse. Les autres numéros seront automatiquement décales.

BCD	I1	I2	I3	I4	I5
0	ON	ON	ON	ON	OFF
1	OFF	ON	ON	ON	OFF
2	ON	OFF	ON	ON	OFF
3	OFF	OFF	ON	ON	OFF
4	ON	ON	OFF	ON	OFF
5	OFF	ON	OFF	ON	OFF
6	ON	OFF	OFF	ON	OFF
7	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
8	ON	ON	ON	OFF	OFF
9	OFF	ON	ON	OFF	OFF

BCD	I1	I2	I3	I4	I5
10	ON	ON	ON	ON	ON
11	OFF	ON	ON	ON	ON
12	ON	OFF	ON	ON	ON
13	OFF	OFF	ON	ON	ON
14	ON	ON	OFF	ON	ON
15	OFF	ON	OFF	ON	ON
16	ON	OFF	OFF	ON	ON
17	OFF	OFF	OFF	ON	ON
18	ON	ON	ON	OFF	ON
19	OFF	ON	ON	OFF	ON
10	ON	ON	ON	ON	ON

N.B. [IT] Mediante il menu PRIMO PIANO e possibile impostare il valore del piano piu basso. Tutti gli altri valori saranno calcolati automaticamente / [EN] By the menu FIRST FLOOR it is possible to set the lowest floor value. The others floor numbers will be automatically shifted / [FR] Par le menu PREMIER ETAGE c'est possible régler la valeur d'étage la plus basse. Les autres numéros seront automatiquement décales.

3.3 [IT] 7SEGS - Sette segmenti / [EN] 7SEGS – Seven segments / [FR] 7SEGS – Sept segments

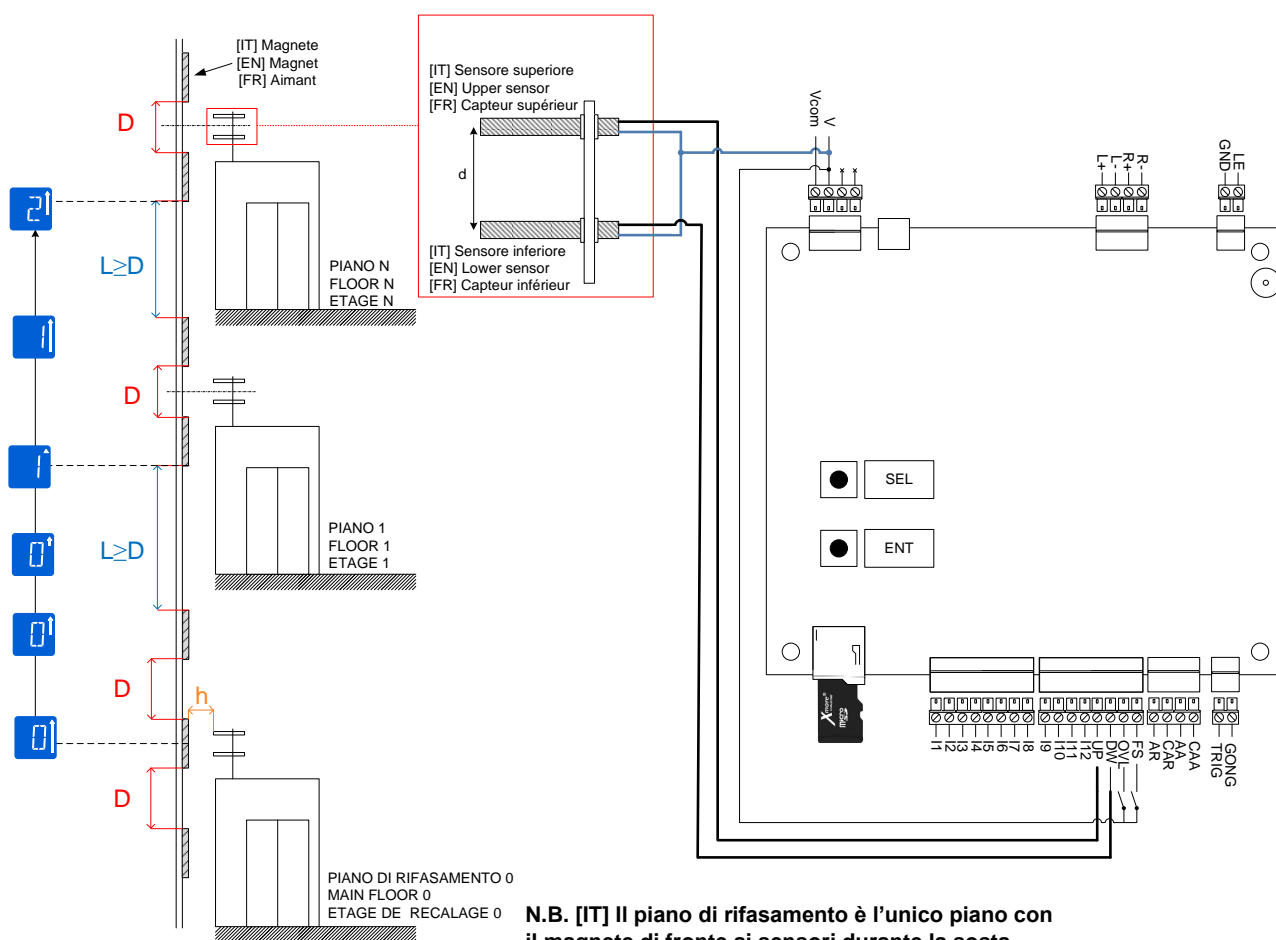


3.4 [IT] Autonomo con sensori normalmente aperti (AutNO) o normalmente chiusi (AutNC) / [EN] Stand-alone with normally open sensors (AutNO) or with normally closed sensors (AutNC) / [FR] Autonome avec capteurs normalement ouverts (AutNO) ou normalement fermés (AutNC)

[IT] Le modalità autonoma con sensori magnetici normalmente aperti *Aut NO* o normalmente chiusi *Aut NC* possono essere selezionate dal menu *Modo & Progetto>Imp Modo*. Il numero del piano di rifasamento può essere scelto dal menu *Primo piano>Imp primo piano*, tutti gli altri numeri di piano verranno calcolati di conseguenza

[EN] The stand-alone modes with magnetic sensor NO *Aut NO* or NC *Aut NC* can be selected from the menu *Mode & Project> Set Mode*. The main floor number can be set from the menu *First Floor>Set first floor*, the other floors will be automatically recalculated

[FR] Les modalités autonome avec capteurs magnétiques normalement ouverts *Aut NO* ou normalement fermés *Aut NC* peuvent être sélectionnés dans le menu *Mode et Projet> Régler la modalité*. Le numéro de l'étage de recalage peut être sélectionné dans le menu *Adresse étage> Régler l'étage*, les autres étages seront automatiquement décalés.



N.B. [IT] Il piano di rifasamento è l'unico piano con il magnete di fronte ai sensori durante la sosta
[EN] The main floor is the only floor with the magnet in front of sensors during the car stop
[FR] L'étage de recalage est le seul avec l'aimant devant les capteurs pendant l'arrêt

4 [IT] MENU IMPOSTAZIONI / [EN] SETTING MENU / [FR] MENU DE PROGRAMMATION

[IT] Utilizzare i pulsanti posti sul retro del display per entrare e navigare nel menu /

[EN] Use the buttons on the back of the display to enter and navigate the menu /

[FR] Utilisez les boutons à l'arrière de l'afficheur pour entrer et naviguer dans le menu.



[IT] Entrare nel menu;
[EN] Enter menu;
[FR] Entrer dans le menu.



[IT] Confermare;
[EN] Confirm ;
[FR] Confirmer.



[IT] Scorrere parametri e valori;
[EN] Scrolling parameters and values;
[FR] Défilement paramètres et valeurs.

	[IT]	[EN]	[FR]
	PRINCIPALE	MAIN	PRINCIPAL
• Par. 5.1	Ora & Data	Time & Date	Heure et date
• Par. 5.2	Modo & Progetto	Mode & Project	Mode & Projet
• Par. 5.3	Primo piano	First Floor	Niveau principal
• Par. 5.4	Impostazioni display	Display Settings	Display Settings
• Par. 5.5	Audio	Audio	Le volume du son
• Par. 5.6	Acquisizione piano	Floor Acquisition	Etage Acquisition
	Ritorna allo schermo	Back to the Screen	Retour a l'ecran

4.1 [IT] Ora & Data / [EN] Time & Date / [FR] Heure et date

[IT] Menu per la regolazione ora e data / [EN] Time and date settings menu / [FR] Menu de réglage heure et date.

[IT] Menu per la regolazione ora e data / [EN] Time and date settings menu / [FR] Menu de réglage heure et date.



[IT] La batteria è necessaria per il corretto funzionamento della funzione orologio e calendario, senza batteria o con batteria scarica sarà necessario aggiornare ora e data ad ogni interruzione di alimentazione. Se le funzioni orologio e calendario non sono richieste la batteria può non essere utilizzata./

[EN] The battery is necessary for the correct functioning of the clock and calendar function, without battery or with low battery it will be necessary to update the time and date with each power failure.

If the clock and calendar functions are not required the battery may not be used./

[FR] Batterie nécessaire pour le bon fonctionnement de la fonction horloge et calendrier, sans batterie ou avec une batterie faible, il sera nécessaire de mettre à jour l'heure et la date à chaque panne de courant. Si les fonctions d'horloge et de calendrier ne sont pas nécessaires, la batterie peut ne pas être utilisée.

4.2 [IT] Modo e Progetto / [EN] Mode & Project / [FR] Mode & Projet

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può effettuare le seguenti regolazioni sul display /

[EN] By the submenu, the user can select the follow settings on the display /

[FR] Par les sous menus, l'utilisateur peut choisir les suivants réglages sur l'afficheur.

4.2.1 [IT] Imp Modo / [EN] Set Mode / [FR] Régler la modalité

[IT] Selezionare la modalità di funzionamento / [EN] Select the working mode / [FR] Choisir la modalité de fonctionnement.

4.2.2 [IT] Imp Progetto / [EN] Set Project / [FR] Sel Projet

[IT] Scegliere configN per importare dalla SD card il progetto salvato come N / [EN] Select configN to import the project N from the SD card / [FR] Choisir configN pour importer le projet N de la carte SD.

4.2.3 [IT] Imp Polarità / [EN] Set Polarity / [FR] Régler Polarité

NON USATO/NOT USED

4.2.4 [IT] Imp ritardo ingressi / [EN] Set Debounce / [FR] Set Debounce

[IT] Imposta il ritardo di lettura degli ingressi (in ms) / [EN] Set the debounce time (in ms) / [FR] Réglage du délai de lecture des entrées.

4.2.5 [IT] Progetto di default / [EN] Project default / [FR] Projet default

[IT] Ripristinare i valori di default del progetto importato / [EN] Restore the default settings of the imported project / [FR] Restaurer les paramètres par défaut du projet importé.

4.3 [IT] Primo piano / [EN] First Floor / [FR] Niveau principal

[IT] Selezionare il valore del piano piu basso dell'impianto o del piano di rifasamento per le modalità autonomo. Gli altri piani saranno calcolati di conseguenza /

[EN] Set the value for the lowest floor or the main floor value for the Stand-alone modes. The other floors will be automatically recalculated /

[FR] Choisir la valeur de l'étage le plus bas ou la valeur de l'étage de décalage pour les modalités autonome. Les autres étages seront automatiquement décalés.

4.4 [IT] Impostazioni display / [EN] Display settings / [FR] Display settings

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può effettuare le seguenti regolazioni sul display /

[EN] By the submenu, the user can select the follow settings on the display /

[FR] Par les sous menus, l'utilisateur peut choisir les suivants réglages sur l'afficheur.

4.4.1 [IT] Regola tempo / [EN] Set Reproduction / [FR] Régler reproduction

[IT] Scegliere il tempo in secondi di scorrimento delle immagini di sfondo.

"0"=scorrimento disattivato, in questo caso le immagini sono legate al piano visualizzato, come da progetto importato /

[EN] Select the background slide time (in seconds).

"0"=slideshow disabled, in this case the images are associated with the floor indication, as in the imported project /

[FR] Sélectionner le temps de transition du fond diaporama (en secondes).

"0" =diaporama désactivé, en ce cas les images sont associées à l'étage comme dans le projet importé.

4.4.2 [IT] Imp Standby / [EN] Set Standby / [FR] Set Standby

[IT] Scegliere il tempo di standby del display (in minuti), "0" display sempre acceso/

[EN] Select the standby time (in minutes), "0"= display always ON /

[FR] Sélectionner le délai avant de la mise en veille (en minutes), "0" = afficheur toujours allumé.

4.5 [IT] Audio / [EN] Audio / [FR] Le volume du son

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può effettuare le seguenti regolazioni sul display /

[EN] By the submenu, the user can select the follow settings on the display /

[FR] Par les sous menus, l'utilisateur peut choisir les suivants réglages sur l'afficheur.

4.5.1 [IT] Regola volume / [EN] Set Reproduction / [FR] Régler le volume

[IT] Regolare il volume del dispositivo / [EN] Set the device volume / [FR] Choisir le volume du dispositif.

4.5.2 [IT] VOX / [EN] VOX / [FR] VOX

[IT] Abilita o disabilita la sintesi vocale / [EN] Enable or disable the speech synthesis / [FR] Activer ou désactiver la synthèse vocale

4.6 [IT] Acquisizione piano / [EN] Floor Acquisition / [FR] Etage acquisition

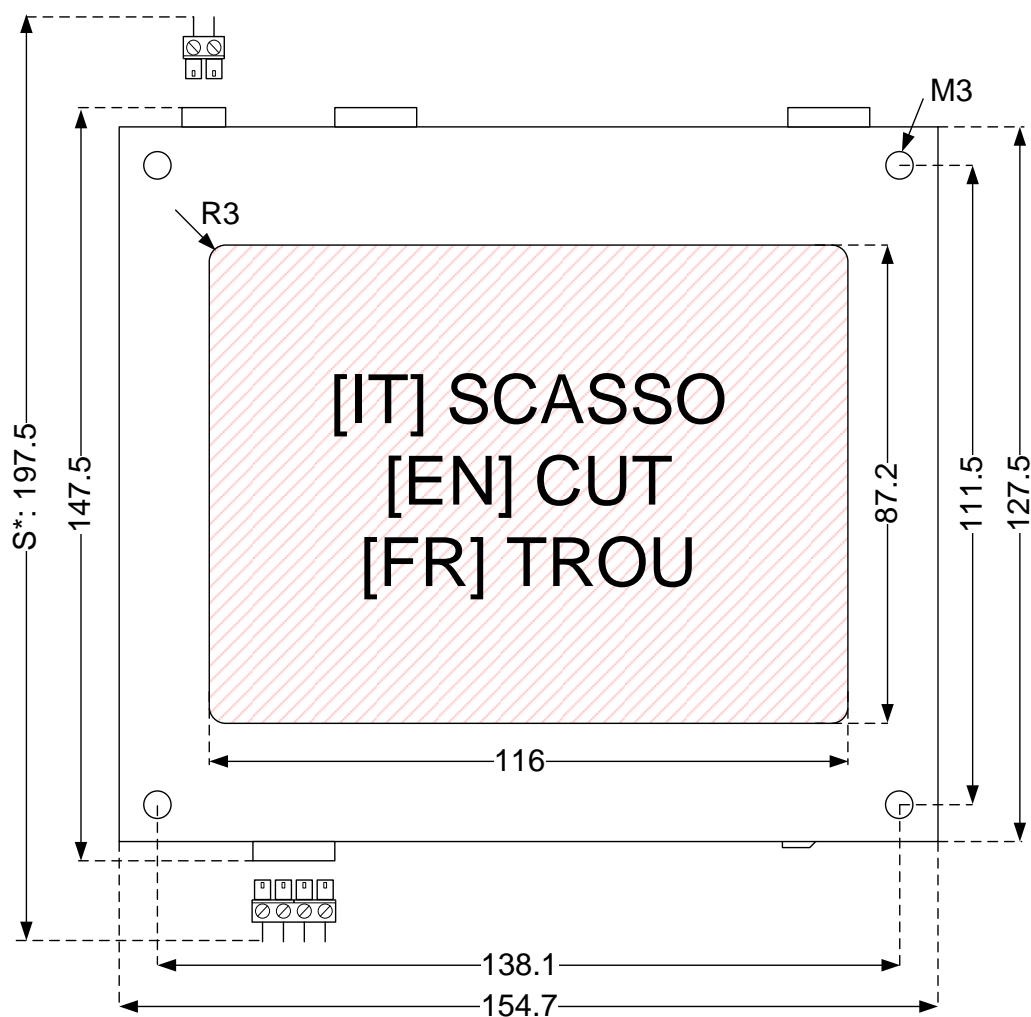
4.6.1 [IT] Acquisisci/ [EN] Acquire / [FR] Acquisition

Da verificare

4.6.2 [IT] CAN Address / [EN] CAN Address / [FR] CAN Address

[IT] Non utilizzato per questo modello di display / [EN] Not used for this display model / [FR] Non utilisé pour ce modèle d'afficheur

5 [IT] DIMENSIONI / [EN] DIMENSIONS / [FR] DIMENSIONS



Dimensions en millimètres.

*S : [IT] Spazio necessario all'estrazione dei connettori / [EN] Space necessary to the connectors extraction / [FR] Espace nécessaire pour extraire les connecteurs.



VEGA s.r.l.

Via degli Appennini 11-13, Contrada Capparuccia, 63845 Ponzano di Fermo (FM)

Phone: +39 (0) 734 631941 Fax: +39 (0) 734 636098 E-mail: info@vegalift.it